



ORGANIZACION HIDROGRAFICA INTERNACIONAL

Dossier del BHI N° S3/8151/HSSC

CARTA CIRCULAR No. 08/2014  
20 de Enero del 2014

CONCLUSIONES DE LA QUINTA REUNION DEL COMITE  
DE NORMAS Y SERVICIOS HIDROGRAFICOS (HSSC)

Referencias:

- A. CC. de la OHI No. 31/2013 del 17 de Mayo - *Comité de Normas y Servicios Hidrográficos (HSSC) - 5ª Reunión, 5-8 de Noviembre del 2013, Shanghái, China;*
- B. CC. de la OHI No. 34/2013 del 31 de Mayo - *Promulgación de los Avisos Temporales y Preliminares vía las Actualizaciones de las ENC's mediante un Perfil de Aplicación de tipo ER.*

Estimado(a) Director(a),

1. La quinta reunión del Comité de Normas y Servicios Hidrográficos (HSSC) se celebró en Shanghái, China, y fue organizada por la Administración de la Seguridad Marítima (MSA) de China, del 5 al 8 de Noviembre del 2013, según se anunciaba en la Carta Circular de la referencia A. A la reunión, presidida por el Dr. Mathias JONAS (Alemania), asistieron 62 representantes de 25 Estados Miembros, del Centro Regional Coordinador de ENC's (RENC) PRIMAR, del BHI, y de seis organizaciones internacionales acreditadas como observadores.
2. Las actas finales de la 5ª Reunión del HSSC, junto con la lista de las acciones resultantes de la reunión y su estado de progresión actual, están disponibles ahora en la página del HSSC del sitio web de la OHI ([www.who.int](http://www.who.int) > *Committees & WG > HSSC*), en la sección HSSC5. El plan de trabajo consolidado del HSSC para el periodo 2014-2015 está disponible también en esa página, en la sección "Miscellaneous".

**Acciones que requieren una contribución por parte de los Estados Miembros**

3. En conformidad con la lista de acciones resultantes de la HSSC5, las acciones que requieren una contribución por parte de los Estados Miembros se indican a continuación, siguiendo el orden de la lista de acciones.
4. El HSSC examinó las respuestas a la Carta Circular indicada en la referencia B, sobre el estado de la producción y de la publicación de las actualizaciones Temporales (T) y Preliminares (P) de las ENC's. Según la información disponible en el BHI, 53 Estados Miembros están publicando actualmente ENC's, para su propio uso o por cuenta de otros Estados. Hay 11 Estados Miembros que producen Avisos a los Navegantes (T) y (P) para cartas de papel y que no producen aún las actualizaciones correspondientes de las ENC's. Cinco de estos Estados indicaron que esperan hacerlo en el curso del periodo 2013-2015. El Comité convino que esta situación podía mejorarse aún. ***Por consiguiente, se invita a los Estados Miembros que no prevean alinear el régimen de las actualizaciones T&P de sus ENC's y de sus cartas de papel a considerar de nuevo su postura y a informar al BHI si necesitan asistencia (acción HSSC5/02).***
5. El Comité discutió sobre la reestructuración de sus grupos de trabajo para reconocer el cambio de prioridad de los productos y servicios de papel a los productos y servicios digitales y para utilizar mejor los limitados recursos. El Comité aprobó el principio de una nueva estructura compuesta de grupos de trabajo y de equipos de proyecto y decidió el establecimiento de un grupo de correspondencia (GC), compuesto por los Presidentes del HSSC, del TSMAD, del DIPWG, del

CSPCWG, del SNPWG, del TWLWG, del SCWG y por un representante del BHI, para elaborar los proyectos de Términos de Referencia y de Reglas de Procedimiento, y para considerar la composición de los nuevos órganos, al igual que las disposiciones transitorias apropiadas y puntuales. El Comité atribuyó al GC la tarea de informar a su próxima reunión (HSSC6) y convino que el GC estaría abierto a los representantes de los Estados Miembros. ***Por consiguiente, se invita a los Estados Miembros que deseen participar en el GC a indicar al BHI el nombre y la información de contacto de su representante ([info@iho.int](mailto:info@iho.int)), antes del 20 de Febrero del 2014 (acción HSSC5/08 & 09).***

6. Además, se informa a los Estados Miembros que se les solicitará, en una fase posterior, que determinen su contribución a la nueva estructura, en términos de recursos (acción HSSC5/10).

7. El Comité examinó un proyecto de Plan Director para el desarrollo y la implementación de la S-100 y aprobó su estructura. Este documento ha sido incluido en la página del HSSC del sitio web de la OHI, en el apartado “Miscellaneous”, para su examen adicional. ***Se invita a los Estados Miembros a examinar el proyecto de Plan Director y a proporcionar sus comentarios al BHI ([info@iho.int](mailto:info@iho.int)), antes del 28 de Febrero del 2014 (acción HSSC5/25).***

8. Los Estados Unidos informaron al Comité que están considerando el desarrollo de una especificación de producto para la navegación submarina y para ello solicitan colaboración. ***Se invita a los Estados Miembros que estén interesados a ponerse en contacto con EE.UU. ([colby.harmon@noaa.gov](mailto:colby.harmon@noaa.gov)) antes del 28 de Febrero del 2014 (acción HSSC5/38).***

9. El Comité decidió incluir la preparación de una edición nueva o revisada de la Publicación S-66 de la OHI - *Las Cartas Electrónicas de Navegación y las Prescripciones de Transporte: Hechos* - en su plan de trabajo para el periodo 2014-2015. ***Se invita a los Estados Miembros a proponer al BHI ([info@iho.int](mailto:info@iho.int)), directamente o a través de los Centros Regionales Coordinadores de ENC's y antes del 28 de Febrero del 2014, expertos que podrían contribuir a esta tarea voluntariamente o posiblemente bajo contrato.***

10. El Comité Directivo publicará diferentes Cartas Circulares para solicitar a los Estados Miembros su aprobación de las nuevas ediciones de varias Publicaciones de la OHI (acciones HSSC5/16, 17, 18, 34, 42 y 55), las revisiones de las Resoluciones de la OHI (acción HSSC5/50) y de las nuevas definiciones del Diccionario Hidrográfico (acción HSSC5/53), todas ellas aprobadas por el HSSC.

#### **Coordinación con las Partes Asociadas externas**

11. El BHI informará a las Partes Asociadas externas sobre las conclusiones que les conciernen e intentará obtener sus contribuciones, según convenga.

12. El HSSC examinó la lista de acontecimientos que podrían suponer oportunidades de interactuar con las Partes Asociadas en el 2014 y consideró qué acontecimientos justificarían la implicación de representantes de los Estados Miembros de la OHI y/o del BHI, teniendo en cuenta los recursos disponibles. Se indica en el cuadro del Anexo A la participación prevista actualmente. ***Se invita a los Estados Miembros a coordinar con el BHI si pueden representar a la OHI en los acontecimientos para los cuales no se ha previsto actualmente ninguna participación.***

#### **Revisión de los Términos de Referencia de los Grupos de Trabajo del HSSC**

13. El Comité aprobó las enmiendas a los Términos de Referencia (TdRs) de los siguientes Grupos de Trabajo (GTs):

- GT sobre el Mantenimiento de la Norma de Transferencia y el Desarrollo de Aplicaciones (TSMAD),
- GT sobre la Representación de Información Digital (DIPWG),
- GT sobre la Normalización de Publicaciones Náuticas (SNPWG),
- GT sobre las Infraestructuras de Datos Espaciales Marítimos (MSDIWG),
- GT sobre las Corrientes de Superficie (SCWG).

Los TdRs enmendados han sido incluidos en la página de los GTs correspondientes, en el sitio web de la OHI.

14. El Comité aprobó también las enmiendas de los TdRs del Comité Consultivo sobre el Derecho del Mar (ABLOS). El Presidente de ABLOS intentará ahora obtener la aprobación de su otra organización matriz, la Asociación Internacional de Geodesia (AIG).

#### **Lista de contactos del HSSC**

15. La lista de contactos del HSSC utilizada para las correspondencias intersesionales es mantenida por el BHI e incluida en la página del HSSC del sitio web de la OHI (*Home > Committees & WG > HSSC > Members*). **Se solicita a los Estados Miembros que se aseguren de que la información de contacto sea actual y que informen al BHI ([info@iho.int](mailto:info@iho.int)) sobre los cambios.**

#### **Próximas reuniones del HSSC**

16. Tras la amable invitación del Servicio Hidrográfico de Chile (SHOA), la próxima reunión del HSSC (HSSC6) se celebrará del 10 al 14 de Noviembre del 2014, en Valparaíso, Chile.

17. **Se invita a los Estados Miembros a proponer lugares para las reuniones posteriores del HSSC, que se celebrarán a principios de Noviembre del 2015 (HSSC7) y a principios de Noviembre del 2016 (HSSC8).** Se agradecerán sus propuestas en todo momento y, preferentemente, antes de la celebración de la HSSC6.

En nombre del Comité Directivo  
Atentamente,



Gilles BESSERO  
Director

Anexo A: Oportunidades de interacción con las Partes Asociadas en el 2014.

**Oportunidades de Interacción con las Partes Asociadas en el 2014**

*Tras su examen por el HSSC*

<b>Acontecimientos</b>	<b>Fecha (2014)</b>	<b>Lugar</b>	<b>Comentarios</b>
1ª Sesión del Subcomité de Proyecto y Construcción del Buque de la OMI (SDC 1)	20-24 de Enero	Londres, Reino Unido	Participación del BHI (Punto del Orden del Día sobre el Código Polar)
2º Taller International sobre los Bancos de Prueba mundiales para la e-Navegación	27 de Enero	Copenhague, Dinamarca	Participación del BHI
<i>E-navigation Underway</i> 2014 La e-Navegación en marcha 2014	28-30 de Enero	Trayecto en Transbordador: Copenhague, Dinamarca - Oslo, Noruega - Copenhague, Dinamarca	Acontecimiento apoyado por la OHI. Participación del BHI
<i>IIC Technologies Workshop on Electronic Charting</i> Taller de IIC Technologies sobre la Carta Electrónica	29-30 de Enero	Vancouver, Canadá	El SHC deberá considerar representar a la OHI.
<i>IHO/MSDI Open Forum</i> Foro Abierto OHI/MSDI	4 de Febrero	Silver Spring, Maryland, EE.UU.	Acontecimiento de la OHI Conjuntamente con el MSDIWG-5
<i>World Ocean Summit 2014</i> Cumbre Mundial sobre los Océanos 2014	24-26 de Febrero	San Francisco, California, EE.UU.	
<i>5<sup>th</sup> Polar Shipping Summit</i> 5ª Cumbre sobre la Navegación Polar	26-27 de Febrero	Londres, RU	
<i>IHO Capacity Building Stakeholders' Seminar</i> Seminario OHI de las Partes Asociadas sobre la Creación de Capacidades	05-06 de Marzo	Mónaco	Acontecimiento de la OHI
<i>IHO Standards of Competence Stakeholders' Seminar</i> Seminario OHI de las Partes Asociadas sobre las Normas de Competencia	07 de Marzo	Mónaco	Acontecimiento de la OHI
<i>Oceanology International 2014</i>	11-13 de Marzo	Londres, RU	

<b>Acontecimientos</b>	<b>Fecha (2014)</b>	<b>Lugar</b>	<b>Comentarios</b>
<i>E-navigation Underway North America</i> La e-Navegación en marcha Norteamérica	03-04 de Abril	Vallejo, California, EE.UU.	Acontecimiento apoyado por la OHI. Se invita a participar a los EMs de la OHI del Continente americano.
<i>XXII IMPA<sup>1</sup> Congress</i> XXIIº Congreso de la IMPA	7-11 de Abril	Ciudad de Panamá, Panamá	
<i>ENC-GNSS 2014</i>	14-17 de Abril	Rotterdam, Países Bajos	
8º Foro Marítimo Internacional de Seúl	23 de Abril	Seúl, República de Corea	Se invita al BHI a participar
Reunión Anual del CIRM	28 de Abril - 02 de Mayo	Annapolis, Maryland, EE.UU.	Participación del BHI
93ª Sesión del Comité de la Seguridad Marítima de la OMI (MSC 93)	14-23 de Mayo	Londres, Reino Unido	Participación del BHI
XVIIIª Conferencia de la IALA	25-31 de Mayo	La Coruña, España	Participación del BHI
15ª Conferencia Internacional del Grupo de Usuarios CARIS	02-05 de Junio	Brest, Francia	Se invita al SHOM a considerar el representar a la OHI
64ª Sesión del Comité de Cooperación Técnica de la OMI (TC 64)	11-13 de Junio	Londres, Reino Unido	Participación del BHI
XXVº Congreso Internacional de la FIG	16-21 de Junio	Kuala Lumpur, Malasia	Participación del BHI
112ª Sesión del Consejo de la OMI	16-20 de Junio	Londres, Reino Unido	Participación del BHI, de requerirse (en función del orden del día de la sesión)
1ª Sesión del Subcomité de la OMI de Navegación, Comunicaciones y Búsqueda y Salvamento (NCSR 1)	30 de Junio - 4 de Julio	Londres, Reino Unido	Participación del BHI
Conferencia Internacional de los Usuarios ESRI	14-18 de Julio	San Diego, California, EE.UU.	
Conferencia “ <i>Oceanology International China 2014</i> ”	03-05 de Septiembre	Shanghái, China	
<i>Sea Tech Week</i> Semana Internacional de las Ciencias y las Tecnologías del Mar	13-17 de Octubre	Brest, Francia	

<sup>1</sup> IMPA : *International Maritime Pilots' Association* (Asociación Internacional de Pilotos Marítimos).

<b>Acontecimientos</b>	<b>Fecha (2014)</b>	<b>Lugar</b>	<b>Comentarios</b>
2ª Convención Mexicana de Hidrografía	22-24 de Octubre	Manzanillo, México	Pospuesta a Diciembre, con ocasión de la 15ª CHMMC
Euronaval 2014	27-31 de Octubre	Paris-Le Bourget, Francia	
Hydro 2014	[27-31 de Octubre]	Aberdeen, RU	Fechas por confirmar. Foro de la OHI
2ª Conferencia Internacional sobre la Investigación Oceánica	17-21 de Noviembre	Barcelona, España	
94ª Sesión del Comité de la Seguridad Marítima de la OMI (MSC 94)	17-21 de Noviembre	Londres, Reino Unido	Participación del BHI
113ª Sesión del Consejo de la OMI	1-5 de Diciembre	Londres, Reino Unido	Participación del BHI, de requerirse (en función del orden del día de la sesión)